FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur — No. 10 — In / dans — Township of Clarence — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2 — 1107 — 118 — 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Louis Lavallette — Enumerator. / Recenseur. — June 9 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (If outside city limits, town or village, give name of township, municipality or parish, and nearest village, town or city.) / Lieu de domicile. (Si hors des limites de la cité, ville ou village, donner le nom du canton, de la municipalité ou de la paroisse, et le village, la ville ou la cité le plus rapproché.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If married, widowed or divorced / Si marié, veuf ou divorcé	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized in Canada. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	(Chief occupation or trade.) / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Were you employed in this occupation on June 1, 1911? / Travailliez-vous à cet emploi le 1er juin 1911?	Were you employed in any other trade or occupation on June 1, 1911? If so, state which trade or occupation, and the number of weeks employed at it during 1910. / Avez-vous travaillé dans quelque autre métier ou emploi le 1er juin 1911? Si oui, dire lequel et le nombre de semaines employé à chacun durant 1910.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Total des gains à l'emploi principal en 1910.	Total earnings in 1910 from all other trades or occupations, if any. / Total des gains à tout autre métier ou emploi en 1910, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour while employed at chief occupation. / Taux de gains par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Deaf and dumb. / Sourds-muets.	Blind. / Aveugles.	Insane or idiotic. / Aliénés ou idiots.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Adolphe Lefaive		M	Son	S	Feb 1885	26		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
2		Edgar		M	Son	S	May 1890	11		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
3		Samuel		M	Son	S	Feb 1892	9		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
4		Leo		M	Son	S	March 1895	5		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
5		Joseph Leon		M	Son	S	June 1840	2		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
6		Mrs Ida Lefaive		F	Head	W	August 1877	16		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
7		Adelia		F	Daughter	S	May 1897	14		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
8		Anna		F	Daughter	S	October 1905	6		Ontario			French	Canadian	R.C.																						
9	1	Roger Pierre		M	Head	M	January 1859	52		Quebec			French	Canadian	R.C.	Farmer	0-0-03																				
10		Victoria		F	Wife	M	May 1865	46		Quebec			French	Canadian	R.C.																						
11		Arsene		M	Son	S	September 1896	14		Ontario			French	Canadian	R.C.																		6	Yes	Yes	Fr			
12		Josephine		F	Son	S	August 1898	11		Ontario			French	Canadian	R.C.																		10	Yes	Yes	Fr			
13		Alexis		M	Son	S	March 1901	10		Ontario			French	Canadian	R.C.																		10	Yes	Yes	Fr			
14																																						
15																																						
16																																						
17																																						
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

13 — 313 — 13